

اعلانیه انصراف

محکمه فدرال استرالیا

دعوی قضایی گروهی توقیف غیرقانونی اشخاصی که درخواست پناهندگی نموده اند

DBE17 (ذریعه سرپرست دعوی قضایی او Marie Theresa Arthur) علیه مشترک المنافع استرالیا

(VID1392 of 2019)

توجه:

شما باید این اعلانیه را با دقت مطالعه نمایند.

اگر شما بین تاریخ **27 آگوست 2011 تا 25 فبروری 2020** برای مدت دو روز کاری یا بیشتر در استرالیا در توقیف بوده اید، برای شما و اشخاص دیگر به خاطر مدت زمانی که در توقیفگاه اداره مهاجرت بوده اید، یک دوسیه قضایی اقامه شده است

از آنجا که شما باید راجع به اینکه آیا قصد ادامه دادن به شکایت خود را دارید یا نه تصمیم گیری نمایند، ما این معلومات را طبق دستور محکمه برایتان ارسال می نمایم.

اگر سوالی راجع به این اعلانیه دارید، باید مشوره حقوقی دریافت نمایند. شما **نباید** با محکمه به تماس شوید.

اگر زبان انگلیسی را خوانده نمی توانید، این اعلانیه به زبان های دیگر در وب سایت ذیل، منحصیثاً "دعوی قضایی گروهی توقیف غیرقانونی اشخاصی که درخواست پناهندگی نموده اند" موجود می باشد:

<https://www.mauriceblackburn.com.au/class-actions/current-class-actions/unlawful-detention-of-people-seeking-asylum-class-action/>
Maurice Blackburn مدافع وکلای مدافع . شما می توانید با تماس با دفتر وکلای مدافع asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au یا ارسال ایمیل به آدرس 1800 930 956 یا ارسال ایمیل به آدرس asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au

درخواست نمایند تا یک کپی از این اعلانیه برایتان ارسال گردد.

1. چرا من این معلومات را دریافت می نمایم؟

این اعلانیه راجع به یک دوسیه قضایی است که ذریعه شخصی به نام "DBE17" آغاز شده است. به دلایل قانونی ما از نام واقعی او استفاده کرده نمی توانیم. از آنجا که او کمتر از 18 سال سن دارد، این دوسیه ذریعه سرپرست دادخواهی او خانم Marie Theresa Arthur برای او آغاز شده است.

دوسیه در محکمه فدرال استرالیا در جریان می باشد. این دوسیه علیه مشترک المنافع استرالیا ("دولت استرالیا") می باشد.

DBE17 ادعا می نماید که او و دیگر اشخاص ("اعضای گروپ") که بین 27 آگوست 2011 تا 25 فیبروری 2020 در استرالیا در توقیف اداره مهاجرت بوده اند، به طور غیرقانونی ذریعه دولت استرالیا توقیف شده اند. از آنجائی که امکان دارد شما بین 27 آگوست 2011 و 25 فیبروری 2020 در استرالیا در توقیف اداره مهاجرت بوده باشید، این اعلانیه برایتان ارسال شده است. از این خاطر شما ممکن است یک عضو گروپ باشید.

2. سیستم حقوقی استرالیا

سیستم حقوقی استرالیا اجازه می دهد تا یک شخص (به نام "مدعی") یک دوسیه قضایی را علیه شخص دیگر، یا شرکت یا دولت (به نام "مدعی علیه") برای جبران خساره مالی اقامه نماید در صورتی که مدعی اعتقاد داشته باشد که او به دلیل اقدامی که مدعی علیه انجام داده متحمل آسیب و نقصان شده است، و اگر پایه و اساس محکمی برای ادعای مدعی(ها) و یا شاکای (ها) علیه مدعی علیه وجود داشته باشد.

در استرالیا همه محاکم مستقل از پارلمان و اعضای پارلمان می باشند. محاکم دارای قوانین واضحی در راجع به آیین دادرسی (اصول محالمة) می باشند. از جمله این قوانین می توان به قوانین مربوط به جمع آوری شواهد و اعمال اصول قانونی به آن شواهد برای تصمیم گیری راجع به دوسیه قضایی طبق قانون اشاره نمود.

3. یک دعوی قضایی گروپی چه می باشد؟

این دوسیه قضایی یک "دعوی گروپی" می باشد. دعوی گروپی، یک دوسیه قضایی می باشد که ذریعه یک نفر (که مدعی می باشد) برای گروپی از اشخاص (یعنی اعضای گروپ) علیه شخص یا نهاد دیگری (یعنی مدعی علیه) آغاز می گردد. در یک دعوی گروپی، مدعی و اعضای گروپ ادعاها یا شکایت های مشابهی علیه مدعی علیه دارند.

4. این دعوی گروپی در راجع به چه چیزی می باشد؟

در این دعوی گروپی، DBE17 ادعا می نماید که توقیف غیرقانونی غیرشهروند ذریعه دولت استرالیا تنها در صورتی قانونی می باشد که:

1. توقیف در همه مواقع با مقاصد ذیل انجام گردد:

a. اخراج از استرالیا، بشمول فرستاده شدن به مملکت دیگری در منطقه، جهت پردازش (در این قضیه، Nauru یا Papua New Guinea)؛

b. دریافت، تفحص و تصمیم گیری راجع به درخواست ویزه که به آن غیرشهروند غیرقانونی اجازه ورود و اقامت در استرالیا را می دهد؛ یا

c. تصمیم گیری راجع به امکان پذیرش یک درخواست معتبر برای ویزه.

2. هدف مربوط به توقیف قابل تحقق باشد.

3. هدف مربوط به توقیف در همه مواقع پیگیری و در اولین فرصت ممکن انجام گردد.

DBE17 ادعا می نماید که او و اعضای گروپ به یک یا هر دو دلیل ذیل به طور غیرقانونی ذریعه دولت استرالیا توقیف شده اند:

(a) DBE17 و آن دسته از اعضای گروپ که بعد از 12 آگوست 2012 وارد استرالیا شدند می بایست به Nauru یا Papua New Guinea انتقال می یافتند اما به طور غیرقانونی توقیف شدند چرا که یا:

- i. انتقال آن افراد به آن مکان ها به طور منطقی قابل اجراء و یا عملی نبود؛ یا
- ii. افراد به آن مکان ها انتقال یافتند اما نه در اولین فرصت منطقی و عملی.
- (b) تصمیم گیری دولت استرالیا راجع به دادن ویزه به DBE17 و اعضای گروه برای باقی ماندن در استرالیا بیشتر از حد معمول طول کشید.

دولت استرالیا با این امر که DBE17 و اعضای گروه به طور غیرقانونی توقیف شده اند اتفاق نظر ندارد و در برابر دعوی قضایی گروهی دفاع می نماید.

5. آیا عضوی از گروه می باشید؟

شما عضو گروه می باشید اگر:

- (a) بین 27 آگوست 2011 تا 27 آگوست 2020 برای مدت بیشتر از دو روز کاری در هر نقطه یا نقاطی از استرالیا در توفیگاه اداره مهاجرت در توقیف بوده اید.
- (b) توقیف شما بدلیل فسخ ویزه استرالیایی شما نبوده است.
- (c) در هیچ زمانی بعد از ورود به استرالیا، بطور داوطلبانه به مملکت خود یا کدام مملکت دیگری که قبل از آمدن به استرالیا در آن اقامت داشتید، عودت نکرده اید.
- (d) در هیچ زمانی بعد از تاریخ 27 آگوست 2011 از استرالیا به مملکت تان و یا کدام مملکت دیگری که قبل از آمدن به استرالیا در آن اقامت داشتید، عودت داده نشده اید و به استرالیا عودت نکرده اید.
- (e) توقیف شما به دلیل انقضای ویزه شما و اقامت بدون ویزه معتبر در استرالیا، مگر اینکه بعد از آن به شما ویزه حفاظتی داده شده باشد، نبوده است؛
- (f) طبق قانون سازمان استخبارات امنیتی استرالیا 1979 (Cth) هرگز ارزیابی امنیتی نامطلوب دریافت ننموده اید.

اگر مطمئن نمی باشید که عضو گروه هستید یا نه، باید با دفتر وکلای Maurice Blackburn به نمبر 1800 930 956 تماس شوید یا به آدرس: asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au ایمیل ارسال نمائید یا در اسرع وقت مشوره حقوقی دریافت نمائید.

6. من عضو گروه می باشم و قصد دارم تا در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانم - باید چه کاری انجام دهم؟

اگر قصد دارید در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانید حالا لازم نیست کاری انجام دهید.

با این حال، شما می توانید جزئیات تماس خود را در وب سایت وکلای مدافع Maurice Blackburn Lawyers ، وکلا برای DBE17، به آدرس <https://www.mauriceblackburn.com.au/class-actions/current-class-actions/unlawful-detention-of-people-seeking-asylum-class-action/> ثبت نمائید. به این ترتیب هر قسم اعلانیه آینده راجع به این دعوی قضایی گروهی به آدرس مورد نظر، ایمیل و یا نمبر موبایل شما ارسال می گردد.

شما برای باقی ماندن در این دعوی قضایی گروهی حالا مجبور به پرداخت هیچ مصارفی نمی باشید: جزئیات بیشتر را در بخش "8. آیا اگر در دعوی قضایی گروهی باقی بمانم باید پولی پرداخت نمایم؟" مشاهده نمائید.

باقی ماندن در این دعوی قضایی گروهی هیچ نوع تاثیری بالای ویزه احتمالی شما نخواهد داشت. اگر سوالی راجع به ویزه خود دارید باید با یک وکیل مهاجرت به تماس شوید.

در صورت باقی ماندن در این دعوی گروهی، شما "مقید" به نتیجه این دعوی قضایی گروهی خواهید بود. یعنی صرف نظر از اینکه آیا نتیجه این دعوی قضایی گروهی موفقیت آمیز باشد یا نه ویا بطور توافقی حل و فصل شود یا نه، شما باید نتیجه این دعوی قضایی گروهی را قبول نمائید.

- (a) اگر نتیجه این دعوی قضایی گروهی موفقیت آمیز باشد، شما ممکن است واجد شرایط برای دریافت سهمی از خساره قابل پرداخت طبق حکم محکمه و یا مبلغ توافق شده، باشید. یعنی اینکه شما ممکن است پولی را دریافت نمائید.

(b) اگر نتیجه این دعوی قضایی گروهی موفقیت آمیز نباشد یا کمتر از حد انتظار موفقیت آمیز باشد، ممکن است پول کمی را دریافت کنید یا اصلاً پولی دریافت ننمائید. در هر حال، شما مکلف به پرداخت هیچ نوع مصارفی نمی باشید. صرف نظر از اینکه آیا نتیجه این دعوی قضایی گروهی موفقیت آمیز خواهد بود یا نه، در صورت باقی ماندن در آن، در آینده نمی توانید دوسیه قضایی خود را علیه دولت استرالیا بر اساس همان شکایت توقیف غیرقانونی که در بالا تحت "3. دعوی قضایی گروهی چه می باشد؟" توضیح داده شده است، اقامه نمائید.

7. من عضو گروه می باشم اما نمی خواهم در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانم - باید چه کاری انجام دهم؟
اگر شما قصد ندارید در این دعوی قضایی گروهی باقی بمانید باید محکمه فدرال استرالیا را مطلع نمائید. این کار "انصراف دادن" نامیده می شود.

اگر انصراف دهید:

(a) صرف نظر از نتیجه این دعوی گروهی، هیچ نوع پولی دریافت نخواهید کرد؛
(b) مقید به نتیجه این دعوی قضایی گروهی نخواهید بود و در صورت تمایل می توانید دوسیه قضایی خود را نسبت به همان شکایت توقیف غیرقانونی علیه دولت استرالیا اقامه نمائید، مشروط بر اینکه این امر را در محدوده زمانی قانونی انجام دهید.

اگر قصد دارید پرونده قضایی خود را علیه دولت استرالیا اقامه نمائید، باید قبل از دادن انصراف با یک وکیل راجع به خودتان و محدودیت زمانی لازم الاجرا مشوره نمائید.
اگر قصد دارید انصراف دهید، باید فوراً انصراف را که در خاتمه این اعلانیه آمده است تکمیل نموده و آن را به آدرس ذیل ایمیل و یا پست نمائید:

The Registrar
Federal Court of Australia
Victorian District Registry
305 William Street
Melbourne VIC 3000

یا

vicreg@fedcourt.gov.au

مهم:

فوراً انصراف باید تا تاریخ 4 دسمبر 2020 بدست مسئول ثبت (Registrar) برسد.
در غیر اینصورت، انصراف شما در نظر گرفته نخواهد شد و شما همچنان عضوی از این دعوی قضایی گروهی باقی خواهید ماند.
هر عضو گروه که قصد دادن انصراف دارد باید یک فوراً انصراف جداگانه را تکمیل نماید.

8. آیا در صورت باقی ماندن در این دعوی گروهی قضایی مکلف به پرداخت مصارفی می باشم؟
در حال حاضر برای باقی ماندن در این دعوی گروهی قضایی نباید مصارفی پرداخت نمائید.
وکلا Maurice Blackburn در حال پیشبرد این دعوی گروهی قضایی بطور "مجانی مشروط" می باشند. یعنی که آنها تنها در صورت موفقیت آمیز بودن این دعوی، دستمزدی دریافت خواهند نمود.
اگر این دعوی گروهی قضایی موفقیت آمیز باشد، پولی که وکلای Maurice Blackburn برای خدمات حقوقی خود دریافت خواهند نمود، منحصر به مبلغی خواهد بود که آنها از دولت استرالیا یا هر طرف دیگری دریافت کرده می توانند.

در خاتمه این دعوی در صورتی که برای نهایی کردن دعوی شخصی خود نیاز به مشوره حقوقی داشته باشید، ممکن است لازم باشد تا مبلغی را پرداخت نمائید. شما می توانید وکلای Maurice Blackburn یا وکلای دیگری را برای انجام این کار انتخاب نمائید. شما می توانید یک کپی از قوانینی که وکلای مدافع Maurice Blackburn در این دعوی قضایی گروهی باید مطابق آن عمل نمایند را از طریق تماس با آنها دریافت کنید.

9. چطور می توانید کپی هایی از اسناد مربوطه را حاصل نمائید؟

کپی هایی از اسناد مربوطه، بشمول اظهارنامه دعوی و دفاعیه ممکن است از طریق ذیل قابل دسترسی باشد:

- (a) دانلود آنها از <https://www.mauriceblackburn.com.au/class-actions/current-class-actions/unlawful-detention-of-people-seeking-asylum-class-action/>;
- (b) مشاهده آنها بین ساعات 9:00 صبح تا 5:00 شام در یکی از دفاتر وکلای Maurice Blackburn که جزئیات تماس آنها در وبسایت www.mauriceblackburn.com.au و یا از طریق تماس با نمبر 1800 930 956 قابل دسترسی می باشد.
- (c) از طریق تماس با District Registry محکمه فدرال (جزئیات تماس در وبسایت www.fedcourt.gov.au موجود می باشد) و پرداخت مصارف مشاهده اسناد؛ یا
- (d) مشاهده آنها در وبسایت محکمه فدرال به آدرس <https://www.fedcourt.gov.au/law-and-practice/class-actions/class-actions>.

لطفا موارد فوق را با دقت بررسی نمائید. در صورت وجود چیزی که از آن اطمینان ندارید، باید با دفتر وکلای مدافع Maurice Blackburn به نمبر 1800 930 956 و یا ایمیل asylumseekerclassaction@mauriceblackburn.com.au به تماس شوید و یا خودتان بطور مستقل مشوره حقوقی دریافت نمائید. لطفا در تصمیم گیری تاخیر ننمائید.

OPT OUT NOTICE

No. VID1392 of 2019

ضمیمه B

تنها در صورتی از این فورمه استفاده نمایند که قصد باقی ماندن در این دعوی قضایی گروپی را ندارند.

فورمه 21
قانون 9.34

اعلانیه انصراف

VID1392 of 2019 .نمبر.

محکمه فدرال استرالیا
منطقه ثبتی: ویکتوریا
بخش: عمومی

DBE17 (ذریعه سرپرست دادخواهی Marie Theresa Arthur)

مدعی

مشترک المنافع استرالیا
مدعی علیه

به: The Registrar

Federal Court of Australia

VIC District Registry

Owen Dixon Commonwealth Law Courts Building

305 William Street

Melbourne VIC 3000

نام کامل شما، عضوی از این دعوی قضایی گروپی، مطابق بخش 33J قانون 1976 محکمه فدرال استرالیا، بدینوسیله به اطلاع می رساند که نام کامل شما از عضویت در این دعوی قضایی گروپی انصراف می دهد.

تاریخ: (بطور مثال: 19 جون 2020)

امضای شما:

نام کامل شما:

تاریخ تولد:

آدرس ایمیل:

نمبر تلفن:

دور یک مورد را خط بکشید: عضو گروپ یا سرپرست قانونی عضو گروپ یا عضو گروپ نمی باشم